



#### LITERATURE CITED

1. A. I. Saidkhodzhaev and G. K. Nikonov, *Khim. Prirodn. Soedin.*, 559 (1972).
2. A. I. Saidkhodzhaev and G. K. Nikonov, *Khim. Prirodn. Soedin.*, 166 (1974).
3. A. I. Saidkhodzhaev and G. K. Nikonov, *Khim. Prirodn. Soedin.*, 526 (1974).
4. T. Kh. Khasanov, A. I. Saidkhodzhaev, and G. K. Nikonov, *Khim. Prirodn. Soedin.*, 528 (1974).

#### AMOUNTS OF RUTIN AND HYPEROSIDE IN *Menyanthes trifoliata*

T. N. Mel'chakova and N. P. Kharitonova

UDC 547.972

We have investigated the amounts of rutin and hyperoside in the leaves of *Menyanthes trifoliata* L. (common bogbean) collected in the flowering period in 1974 in the Usol'e region, Perm oblast [1]. The flavonoids were extracted with 70% ethanol after preliminary treatment of the raw material with chloroform. The combined flavonoids was separated on a column of polyamide sorbent with elution by 50% ethanol and mixtures of ethanol and chloroform. On the basis of the results of a study of acid hydrolysis, alkaline fusion, mixed melting points with authentic samples of rutin and hyperoside, and UV spectroscopy with diagnostic reagents, the two flavonoids isolated were identified as rutin and hyperoside [2-4].

Quantitative determination was performed by the spectrophotometric method after the preliminary separation of the flavonoids by ascending chromatography on "Filtrak" FN No. 3 paper [5, 6]. A standard solution was prepared from rutin and hyperoside which were isolated as described above and recrystallized from ethanol.

Depending on the growth site of the plant, the amounts of rutin and hyperoside were 0.32-0.93% and 0.41-1.15%, respectively (calculated on the absolutely dry weight of the raw material). This is the first time that information has been given on the amounts of rutin and hyperoside in the leaves of the bogbean.

#### LITERATURE CITED

1. K. G. Krebs and I. Matern, "Flavonoid glycoside in *Menyanthes trifoliata* L. (Bitterklee)," *Naturwissenschaften*, **44**, 422 (1957).
2. T. G. Mabry, K. I. Markham, and M. B. Thomas, *The Systematic Identification of Flavonoids*, Springer-Verlag, New York (1970), p. 285.
3. L. A. Gumenyuk, P. A. Gnedkov, and V. S. Batyuk, *Khim. Prirodn. Soedin.*, 630 (1970).
4. Yu. V. Roshchin and I. G. Kutennik, *Khim. Prirodn. Soedin.*, 521 (1974).
5. State Pharmacopoeia of the USSR [in Russian] Tenth ed., Moscow (1968).
6. G. L. Genkina, Ya. I. Éidler, T. T. Shakirov, and P. Sh. Yamatova, *Khim. Prirodn. Soedin.*, 749 (1972).

Perm Pharmaceutical Institute. Translated from *Khimiya Prirodnikh Soedinenii*, No. 1, p. 106, January-February, 1976. Original article submitted June 23, 1975.

*This material is protected by copyright registered in the name of Plenum Publishing Corporation, 227 West 17th Street, New York, N.Y. 10011. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, microfilming, recording or otherwise, without written permission of the publisher. A copy of this article is available from the publisher for \$7.50.*